



槟州首席部长林冠英
第 14 届第 4 季第 2 次槟州立法议会
总结辩论之演讲稿（重点翻译）

1. Terlebih dahulu, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian dalam sesi perbahasan Bajet 2017, khususnya yang membabitkan perkara-perkara di bawah bidang kuasa portfolio Jawatankuasa MMK yang saya pengurusikan. Banyak perkara yang telah ditimbulkan semasa perbahasan dan Kerajaan Negeri akan memberi perhatian terhadap semua teguran dan berusaha melaksanakan cadangan yang sesuai yang telah dikemukakan. Ini bertujuan untuk memastikan pelaksanaan Bajet 2017 dapat mencapai matlamat yang dinyatakan dalam Ucapan Bajet pada 15 November 2016 lalu.
2. 州政府有意朝向 **STEM** 概念的教育方向，也即是科学、科技、工程及数学为主的教育方针，以将槟州打造成一个科学及科技的卓越中心。作为首项努力，州政府已为民众设立了全马来西亚首间数码图书馆。这是续州政府的各项努力如科学咖啡馆、圆顶科学馆、德国双元制职教育等计划之后的一项新计划。
3. 这间数码图书馆，位于州回教堂路 135 号大英义学内一座州政府所拥有的古迹建筑物里。数码图书馆为东家集团与德科技（**Keysight Technologies**）透过企业社会责任模式献给州政府的。从 2016 年 10 月 8 日启用以来，截至 11 月 24 日为止，共有 1087 用户登记。与此同时，452 名已登记之用户，一共借了 44 本有声读物，以及 795 本电子书。上午 10 时至晚上 10 时的开放时间，预料共有约 100 至 120 名公众使用，每民公众逗留在数码图书馆的平均时间为 3 至 4 小时。
4. Selain daripada pelajar, PDL juga menerima kunjungan tidak rasmi oleh Deligasi Pejabat Pengarah Urusan Khazanah Nasional yang diketuai oleh Pengarah Eksekutif Pejabat Pengarah Urusan. Lawatan tersebut bertujuan untuk mendapatkan gambaran mengenai pengurusan sebuah perpustakaan digital, memandangkan pihak Khazanah dalam peringkat perancangan untuk membangunkan perpustakaan di dalam projek Taman Tugu. Ini jelas menunjukkan PDL bukan hanyalah memanfaatkan rakyat Pulau Pinang, malahan ia juga memberi sumbangan dari segi pendedahan kepada pelajar di luar Pulau

Pinang dan juga masyarakat pelbagai lapisan.

5. 随着数码图书馆获得令鼓舞的反应，州政府计划在邻近地区，设立第二期第二阶段的数码图书馆，打造更大的空间。

增加 2017 年首席部长署与州秘书署发展预算（7 亿 761 万令吉）

6. 众多议员咨询 P.01 首席部长署与州秘书署的预算从 2016 年的 1 亿 6159 万令吉增加至 2017 年的 7 亿 761 万令吉。这项发展预算确实因为各种需求而增加，最主要在 2017 年所拨出的 6 亿 3900 万令吉贷款，当中的 6 亿 900 万令吉在第 36 条细目下贷款给槟发展机构及 3035 万令吉贷款在第 45 条细目下贷款给槟供水机构以充作测量槟城集水区的工程费用。
7. Kita sedia maklum bahawa lazimnya kemudahan pinjaman kepada badan-badan berkanun negeri dimohon daripada Kerajaan Persekutuan. Namun mengambil kira kekangan yang dihadapi oleh Kerajaan Persekutuan berikutan kesan tekanan ekonomi dunia sehingga tiada kemudahan pinjaman diperuntukkan dalam Rancangan Malaysia Ke-11, maka Kerajaan Negeri perlu menyediakan kemudahan pinjaman tersebut. Ini penting dalam memastikan kesinambungan projek-projek persekutuan di Pulau Pinang, contohnya Projek (Fasa 2) Penggantian Aset dan Menaiktaraf Loji Rawatan dan Takungan Air oleh PBAPP.
8. Begitu juga dengan projek pengambilan tanah serta pembangunan infrastruktur di kawasan Seberang Perai bagi menggerak dan memantapkan pembangunan ekonomi di kawasan Seberang Perai oleh PDC. Dalam merangka Bajet 2017, Kerajaan Negeri sudahpun menjangkakan pertumbuhan ekonomi yang lebih perlahan bagi tahun 2017 berikutan ancaman krisis ekonomi dunia. Justeru itu Kerajaan Negeri memberi keutamaan kepada pembangunan yang mempunyai kesan pengganda yang lebih tinggi (*high multiplier effect*) terutamanya di kawasan Seberang Perai yang mempunyai potensi pemajuan sebagai penggerak utama kepada pembangunan ekonomi negeri masa hadapan.
9. 为了准备面对可能出现的川普化世界经济危机，州政府推出重发展建设的 2017 年预算案，当中 61.1%的预算是用以发展开销，是槟州史上最高的发展开销，也远远高于联邦政府只有 17.6%的发展开销。
10. 另外，就像日前在预算案致辞时候的解说，贷款给这两家州政府辖下的机构并不会带来财务风险，因为考量到州政府将会自 2018 年开始州政府将会连续八年连本带利收回这些贷款。我对于反对党领袖的污蔑指控相当失望，她污蔑我玩弄数字。当国家总稽查司亲自稽查国的财政，我如何能够玩弄数字呢？槟城辉煌的理财记录可是受到国家总稽查司的认证。槟州往往是首个提交财务报告的州属。所谓槟发展机构所清还的贷款将会被当为收入的指控是不确实的，因为这完全严重抵触会计的系

统与原则，而且非常不智。请不要因为无知而显得自己愚蠢。

PENGAGIHAN PERUNTUKAN BAJET

11. Berkenaan penyaluran lebih banyak peruntukan bagi memperkasakan pembinaan jalan-jalan kampung dalam bajet 2017, Kerajaan Negeri memperuntukkan sejumlah RM2 juta untuk jalan kampung seperti mana kenyataan di perenggan 13 ucapan bajet. Peruntukan ini khusus untuk membiayai projek-projek menaik taraf jalan-jalan kampung kepada standard minimum yang ditetapkan supaya dapat melayakkan jalan-jalan kampung terlibat didaftarkan dalam MARRIS dan seterusnya layak mendapat pemberian untuk tujuan penyelenggaraan. Dalam tahun semasa 2016 juga, di samping peruntukan Kerajaan Negeri RM2 juta yang telah diagihkan kepada Pejabat-pejabat Daerah bagi pembiayaan projek menaik taraf jalan-jalan kampung, sebanyak RM4.66 juta peruntukan MARRIS telahpun diagihkan kepada kelima-lima Pejabat Daerah untuk pembiayaan projek-projek penyelenggaraan jalan kampung.
12. Berkenaan isu bajet tidak dibelanjakan oleh JKR yang berbaki 42% pula, untuk makluman Ahli-Ahli Yang Berhormat, terdapat kesilapan teknikal (typing error) di dalam laporan Perjanjian Program yang telah diedarkan semasa rang undang-undang perbekalan tahun 2017 dibentangkan. Risalah pembetulan laporan tersebut telah diedarkan kepada semua Ahli-ahli yang Berhormat. Sebenarnya, jumlah perbelanjaan yang tidak dibelanjakan oleh pihak JKR hanya berbaki 12.79% bukanlah 42%. Peruntukan asal mengurus dan pembangunan yang diterima bagi tahun 2015 adalah berjumlah RM59,622,023.00. Manakala perbelanjaan sebenar JKR pada tahun 2015 adalah berjumlah RM52,862,017.19. Baki peruntukan yang tidak dibelanjakan adalah disebabkan oleh peruntukan emolumen yang tidak dibelanjakan kerana jawatan kosong pada tahun tersebut tidak diisi. Ia juga disebabkan tawaran yang dikemukakan oleh pembida bagi projek pembangunan melalui proses perolehan secara sebutharga dan tender terbuka adalah lebih rendah dari yang dianggarkan.

生水费

13. 关于征收 7622 万令吉生水费，这项从檳供述机构所征收的生水费，确实是檳政府的收入来源之一，并且收归州发展基金。州发展基金所获得的款项则将在发展框架的批准下，跟往年预算一样，用以作为州内 9 个部门的各发展项目。
14. 在这笔 7622 万令吉当中，共有 3672 万令吉用以各发展项目。另外剩余的 3950 万令吉则用作州内的水源管理与维护之开销。

管理开销的表现

15. 对于质疑州政府的诚信，指控州政府故意提高预算但却没有充分使用预算及预算报大数，好让年终可以获得财政盈余及看起来节俭。这里要告知众议员的是，州政府自 2008 年至今都是在年终获得财政盈余，这并不是因为所准备的预算没有使用，而是当年州内的收入增加、节俭及进行各计划或项目时采用物有所值的开销方式才获得的盈余。管理开销预算的使用率表现超过 85%，符合国家稽查司所要求的标准。往年管理开销预算的使用表现如下：

年份	管理开销预算（令吉）	实际管理开销（令吉）	使用率 (%)
2008	3 亿 1856 万 310 元	2 亿 8315 万 136 元 48 仙	88.88
2009	3 亿 3119 万 7430 元	2 亿 9916 万 8461 元 72 仙	90.33
2010	4 亿 401 万 9795 元	3 亿 7716 万 2614 元 39 仙	93.35
2011	4 亿 9310 万 2840 元	4 亿 6457 万 6740 元 60 仙	94.21
2012	5 亿 9959 万 5323 元	5 亿 4007 万 6920 元 95 仙	90.07
2013	9 亿 7056 万 1310 元	8 亿 3242 万 317 元 34 仙	85.77
2014	8 亿 4319 万 5379 元	7 亿 4554 万 1768 元 41 仙	88.42
2015	8 亿 8723 万 8905 元	8 亿 2588 万 1481 元 01 仙	93.08

16. 纵观上述的实际开销及开销使用率，于此同时州政府的统一收入户口仍然呈现财政盈余，很明显指控州政府减少开销以获得财政盈余的指控是毫无根据的。国家稽查司报告的年度州属财政报告可是在国会通过，并获得年度会计的廉洁认证，以承认该会计报告是整齐更新与维护。很明显，议员您仍然选择停留在否认当中，继续推翻已经受到国家稽查报告承认的事实。
17. Untuk pengetahuan Ahli-ahli Yang Berhormat, kesemua lebih dari tahun 2008 sehingga tahun 2015 telah menyumbang kepada peningkatan dan pengukuhan Kumpulan Wang Disatukan Negeri yang pada akhir tahun 2008 berjumlah RM461.61 juta kepada RM952.53 juta pada tahun 2015 iaitu peningkatan hampir 106.34%.
18. Walaupun dijangkakan akan berlaku defisit bagi tahun 2017, Kerajaan Negeri

yang prihatin tetap akan meneruskan semua komitmen pembiayaan bantuan-bantuan sosial rakyat serta program-program Agenda Ekonomi Saksama (AES) seperti yang dijanjikan.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua Dewan,

乡委会津贴

19. 在 2016 年 11 月 15 日的 2017 年槟城州财政预算案当中，已经告知 2017 年乡委会村长的每月津贴已经从 650 令吉增加 50 令吉至 700 令吉，乡委会秘书则从 550 令吉增加至 600 令吉。这项津贴的增加，每年也增加了 35 万 2800 令吉的开销。州政府也没忘记乡委会成员在基层中代表着州政府的声音，因此 2017 年他们出席会议的津贴也从 40 令吉增加至 50 令吉，增加 10 令吉。 这项调涨也将每年增加 45 万 8640 令吉的开销。因此，2017 年的乡委会管理总开销是 731 万 5840 令吉。

槟城升旗山机构事项

20. Beberapa isu telah dibangkit berkaitan Bukit Bendera. Dari isu *Request For Proposal* (RFP) bagi pembangunan Bukit Bendera sehingga pewartaan sebagai hutan simpan telah disentuh.
21. 州政府非常关注大自然环境，并鼓励在升旗山进行生物多样性研究，以确保同区获得保护。有关的研究，是州政府保护森林保护区的其中一项努力。根据天然资源与环境部的建议，州政府已经通过私人公司管理这项计划，也已委任理科大学进行有关生物圈保护区计划。有关计划预算达 20 万 6000 令吉，升旗山机构、**The Habitat** 管理层（成功夺标空中步道计划的私人公司）和理科大学已签署谅解备忘录。
22. 州政府通过槟城升旗山机构与 **The Habitat** 管理这项研究，因为该公司拥有知识渊博的专才，如举世闻名的玛格烈教授被《国家地质杂志》誉为活生生的森林守护精灵罗雷司和《华尔街日报》形容树上的爱因斯坦，她也是科学生态吊桥的先驱。升旗山 **The Habitat** 将会帮助和支持州政府将升旗山打造为卓越的热带雨林、森林保护和学术中心研究地。
23. 为了确保生物多样性计划有效进行，州政府正进行公开征求建议书，邀请有兴趣的合格企业投标在 **Fernhill** 别墅建造雨林研究中心。成立此研究中心的主要目的，是要结合国际专家，共同探索升旗山的生物多样性，加上升旗山的独特性、访客和通过科学研究保持现有的生态系统，协助升旗山机构推行升旗山雨林和联合国教科文组织生物圈保护区。此外，这也将是完美地结合了目前升旗山上已有的生态旅游产品，包括自然教育径和空中步道。
24. 升旗山如今是槟城其中一个主要的旅游点，新景点如空中步道、美食中心、欢乐广场、电梯走道和坐园游车，每年达 160 万游客到访升旗山。为了维持和提高游客人数，有几项建议包括建立个别缆车到升旗山。州政府在有意增加旅游景点方面，将优先采纳人民的意见，以确保在对升旗山大自然的影响减至最低。有关州政府有意建赌场的谣言是错误的，这是巫统巴东勿刹国会议员的建议，州政府拒绝任何在

檳城開設賭場的建議，因為並不適合本地民情。價值 3500 萬令吉、全長 1.6 公里的空中步道和自然走道和 800 公尺滑索將分別在今年和明年竣工，這將使升旗山更生輝和鞏固打造升旗山為馬來西亞首屈一指的渡假山區目標。

25. **Berkenaan isu cadangan untuk mengazetkan/mewartakan Bukit Bendera sebagai Hutan Simpan Ekologi atau Ecoforest kepada UNESCO.** Memang terdapat perancangan oleh Kerajaan Negeri dengan kerjasama The Habitat dan Universiti Sains Malaysia (USM) untuk mereliasasikan hasrat untuk mewartakan Bukit Bendera sebagai UNESCO *Biospehere Reserve* bagi memastikan ekologi dan alam semulajadi terpelihara di Bukit Bendera. Panel daripada UNESCO akan dijemput untuk mendapatkan pandangan dan nasihat bagi tujuan perbincangan mengenai cadangan pewartaan tersebut.
26. 最后，我要强调所有升旗山新增的景点都是最低影响和受控制，有关发展受到控制，以确保生态和森林保护区受到保护，以符合宪报升旗山为联合国教科文组织生物圈保护区的建议。

木寇山议题

27. 我也了解各位尊贵的对木寇山的前景感到忧心忡忡，但请容我解释，一切关于这座岛的议题其实都是来自无中生有的诬蔑。我们要了解的是，木寇山 895 英亩当中的 80 英亩土地，是在前槟州国阵政府时期所售出的，而非今朝政府的作为，导致州政府失去主权。2001 年，国阵州政府批准了一块位于木寇山占地 80 英亩的地皮予创建自 1997 年的 TIRSB，却只收取低于市价 73% 的价格。
28. 国阵州政府不负责任地将这片土地贱卖予 TIRSB，背叛了人民，让我们损失达 3460 万令吉。他们的所作所为不仅如此而已，他们注资 1544 万令吉却只让槟州发展机构只掌握 49% 的股权，失去了对 TIRSB 的掌控权。让我来解释当中的来龙去脉。
29. Tropical Island Resort 私人有限公司经是在 1997 年，由当时同属国阵的联邦政府及州政府联手创立，当时的缴足资本为 3150 万令吉。PDC 挹注了 1544 万令吉在 TIRSB，占 49% 股权；另一方面，城市、发展局（UDA）则投入 1607 万令吉，握有 51% 股权。很明显地，国阵州政府早在 1997 年，已经将有关控制权交给联邦政府。
30. 2001 年，国阵州政府批准了一块位于木寇山占地 80 英亩的 60 年地契（至 2062 年）予 TIRSB，时价为 1295 万令吉（也即是每平方尺 3 令吉 71 仙）。
31. 根据前槟州国阵主席拿督丁福南在 2011 年 3 月 25 日的说法，以当时（2001 年）的市价来看，这片 80 英亩的土地市价为 4760 万令吉，或每平方尺 13 令吉 65 仙。换言之，国阵政府以低于市价近 4 倍的价格，出售有关地皮给 TIRSB，或是亏损 3460 万令吉。这是比市价低了 73%。

32. 国阵州政府于 2001 年 1 月 3 日，在还未收齐 1295 万令吉全款，就将地契转移给 TIRSB。TIRSB 在我们恫言“若不付还购地之余额，我们将收回有关的地皮”后，才于 2012 年偿还所有的 1060 万令吉欠款。
33. 尽管 TIRSB 自 2001 的年起即已开始亏损，槟发展机构却在 2007 年 12 月 28 日以每年 3.5% 的利息提供 340 万令吉贷款给 TIRSB。贷款本金与利息在 2016 年已经增加为 440 万令吉。
34. 城市发展机构控股有限公司（UDA）将宏升产业（Ideal）之子公司 Q Islands 带入，以 1 亿 5600 万令吉献购槟州发展机构（PDC）之 49% 股权。UDA 是 TIRSB 的有效持有人，因为他们掌控了 51% 的多数股权。槟州发展机构在没有获得 UDA 的同意下，是不可以做任何的事的。与 PDC 不同的是，UDA 可以在无需征求 PDC 同意的情况下，将其股权出售。因此，国阵及民政党声称 PDC 可以凭 49% 的拥股权而对 UDA 开条件一事，是可笑的。
35. 槟州发展机构接受 UDA 献购建议的其中一个条件，就是他们得必须偿还这 440 万令吉的贷款，而且这 440 万令吉得跟 49% 股份销售分开。UDA 同意这条件，并已经在 2016 年 4 月全额偿还了 440 万令吉的贷款。就是这样槟州发展机构 PDC 才愿意将 49% 的股权出让。
36. 截 2015 年杪，TIRSB 所面对的亏损为 4000 万令吉，而且在财政上已经几乎不可行了。因此，槟州发展机构同意以 1 亿 5600 万令吉，将其在 TIRSB 的 49% 股权出让。PDC 目前已收到 1560 万令吉或 10% 的抵押金，有关余款将分 8 年偿还，换言之，PDC 的股权会在 2024 年对方偿清余额后，才会转移到他们的名下。
37. 换言之，槟州发展机构将会总共获得 1 亿 6040 万令吉。随着这项股权出售，槟州发展机构不只已经将当初 1544 万令吉的投资回本，而且当初贷款给 TIRSB 的 440 万令吉贷款也已偿还。槟州发展机构因此获得 1 亿 4060 万的利润。
38. 有关由城市发展机构控股有限公司（UDA）提呈的总面积 80 英亩之发展计划，必需遵守环境保护条例，及符合环境评估报告（EIA）的条例。例如，衔接槟岛与木蔻山的桥梁是不允许汽车及其他交通工具进入木蔻山。
39. 岛内的古迹建筑物，特别是著名的监狱营将会获得保留及修复。岛上也将会有全长 11.5 公里的环岛脚车道，而岛上剩余的土地，将宪报为森林保留地。
40. 民政党声称希联州政府已经批准兴建赌场，是不真实的。实际上，是巫统巴东勿刹国会议员呼吁在槟城兴建赌场的。是项建议已经被希联州政府所拒绝。
41. 民政党也指控，槟州政府原本可以透过公开招标的方式取得更好的卖价，这种说法无疑是匪夷所思的，根据公司法的规定，股份的买卖，包括小股东欲脱手股份皆须

获得董事会的批准。这再清楚不过，大股东被赋予决定权，对 TIRSB 有最终的决策权。

42. 再一次，希联州政府成功恢复及拯救国阵的失败计划，同时填补回我们的投资、贷款及亏损。我们以 1 亿 5600 万令吉出售股权，不只成功收回借出去的 440 万令吉贷款，也收回了当初所注资的 1544 万令吉的投资。我们也成功地脱售了连年亏损、总亏损额高达 4000 万令吉的 TIRSB 公司之 49% 股权，并从中获得 1 亿 4060 万令吉的利润，这可是我们当初投资的近 10 倍呢！
43. 民政党就这项脱售股权而展开的攻击，很明显的是酸葡萄心态，因为他们当权的时候，无法像我们一样也收回当初所注资的 1544 万令吉的投资，以及收回借出去的 440 万令吉贷款。民政党应为他们早在 1997 年就卖掉木蔻山而感到羞耻。这是典型的“做贼喊贼”案例。尽管我们创下了这显著的周转，也创下了当初投资的近 10 倍也即是 1 亿 4060 万令吉的利润，民政党及国阵依然继续攻击我们将木蔻山出售给国阵联邦政府一事。难道他们不是国阵的一份子吗？

ANCAMAN KEPADA KAMPUNG TRADISIONAL

44. Kerajaan Negeri menggunakan Rancangan Struktur Negeri (RSN) yang diwartakan iaitu Rancangan Struktur Negeri Pulau Pinang 2010 (RSNPP 2020) untuk menetapkan zoning gunatanah disebabkan Rancangan Tempatan di kawasan pulau dan Seberang Perai belum disiapkan/diwartakan. Berdasarkan Akta 172, pengezonan semula sesuatu Rancangan Struktur hanya boleh ditentukan oleh Pihak Berkuasa Negeri iaitu melalui Jawatankuasa Perancang Negeri (JPN).
45. Pada masa yang sama kedua-dua Pihak Berkuasa Tempatan iaitu Majlis Bandaraya Pulau Pinang (MBPP) dan Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) masing - masing turut mengunapakai Cadangan Pelan Dasar serta Deraf Rancangan Tempatan yang belum diwartakan sebagai panduan kepada kawalan perancangan di kawasan pulau dan di Seberang Perai. Memang diakui terdapat beberapa percanggahan yang wujud antara *zoning* guna tanah RSNPP 2020 dan Pelan Dasar MBPP serta Cadangan Deraf Rancangan Tempatan yang belum diwartakan kerana RSN disediakan berpandukan data 2005, sedangkan penyediaan Pelan Dasar MBPP dan Deraf Rancangan Tempatan di Kawasan Seberang Perai dibuat selepas RSN diwartakan pada tahun 2007 dengan mengambilkira keperluan pembangunan semasa di kawasan berkenaan.
46. Berhubung isu merasionalisasikan Kampung Tradisional dengan penambahan pembangunan pesat di negeri Pulau Pinang pula, sedia maklum bahawa terdapat sebanyak 631 buah kampung di dalam negeri Pulau Pinang sehingga Ogos 2016. Taburan lokasi kampung mengikut zoning gunatanah RSNPP 2020, menunjukkan 59% Kampung-Zoning Tepubina, 40% Kampung-Zoning Pertanian

dan 01% Kampung-Zoning Hutan. Menjawab bagi merasionalisasi kampung tradisional dengan kepesatan pembangunan di Negeri Pulau Pinang, RSNPP 2020 menetapkan Dasar Spatial (DS) iaitu *DS33 – Perkampungan Tradisional Dan Perkampungan Dalam Bandar Akan Dikekal Dan Prasarana Dinaiktaraf* .

47. Pengekalan kampung tradisional/tradisi amat penting berdasarkan justifikasi berikut: pengekalan nilai warisan sejarah yang bernilai tinggi di peringkat negeri dan negara; pengekalan nilai sebuah kehidupan kejiranan kampung yang harmoni, tolong menolong, kenduri kendara dan lain-lain; sumber sebahagian bekalan makanan datang dari kampung berteraskan pertanian, penternakan, perikanan dan industri kampung; sumber tenaga untuk menjalankan aktiviti pertanian, penternakan, perikanan dan lain-lain adalah penduduk kampung; kesejahteraan kampung, kesuburan tanah, kehijauan tanaman, kekayaan sumber, keindahan alam semulajadi adalah menjadi keseimbangan pembangunan pesat di Negeri Pulau Pinang; dan pengekalan kampung juga dapat menjanakan ekonomi negeri selain membekalkan makanan juga boleh menjadi produk pelancongan.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua Dewan,

喬治市世遺区内产业被收购课题

48. 根据槟州房地产评估及服务局(Jabatan Penilaian dan Perkhidmatan Harta Negeri Pulau Pinang) 的记录, 从 2008 年至 2016 年 11 月为止, 乔治市世遗核心区与缓冲区内共有 61 间房屋是由外籍人士或公司所拥有。世遗区内计有 5013 项房地产, 因此, 指世遗区内的房地产大量被外籍人士或公司收购的说法是不正确的。

ISU PDC PROPERTIES DITUTUP

49. Isu penutupan PDC Properties, PDC Consultancy dan PDC Premier Holding yang banyak terlibat dengan projek-projek Kerajaan Negeri? Untuk makluman, penutupan PDC Properties Sdn Bhd dan PDC Consultancy Sdn Bhd adalah lanjutan perubahan struktur organisasi dan skop kerja yang melibatkan Bahagian Teknikal PDC dan dua anak syarikat PDC iaitu PDC Properties Sdn Bhd dan PDC Consultancy Sdn Bhd. PDC telah mengenalpasti ruang untuk penambahbaikan dalam tata kerja dan struktur organisasi ketiga-tiga badan ini bagi meningkatkan mutu kerja dan penyampaian hasil kerja yang lebih efektif agar tidak ada pertindihan skop kerja di antara Bahagian Teknikal PDC dan kedua-dua anak syarikat tersebut.

50. Susulan dari penstrukturan tersebut, enam (6) Seksyen teknikal yang baru telah ditubuhkan di bawah PDC berdasarkan skop kerja teknikal tertentu. Kakitangan dari Bahagian Teknikal PDC dan kedua-dua anak syarikat PDC tersebut telah

ditempatkan semula di seksyen-seksyen yang baru ditubuh berdasarkan kepakaran dan pengalaman kakitangan yang terlibat.

槟州发展机构的财务状况

51. 槟州发展机构的财务状况持续下跌，导致州政府需要贷款，这显示槟州发展机构在理财上的管理欠佳。槟州发展机构财务状况依然稳固，截至 2015 年 12 月 31 日，槟发展机构总资产高达 36 亿令吉。为了威南征地计划和基设发展，以落实一个全新的发展走廊，槟州发展机构需要向州政府和银行贷款，尤其在工业区的发展，以提供人民就业机会为目标。这项策略是为了加速威省有素质性的发展，与槟岛一起获得平衡发展。因此，州政府透过槟州发展机构征用土地进行未来的发展。
52. 槟发展机构在 2008 至 2015 年的税前的收入为 2 亿 7686 万令吉，比 2000 至 2007 年 3 亿 8911 万令吉少。总收入减少是因为房产市场疲弱。槟州发展机构仍然拥有可以出售给予私人的土地（Bank tanah），因此槟州发展机构仍需要增加土地（Bank tanah 作为未来的发展，尤其在威南。
53. 槟州发展机构的角色并不在于追求利益，而是建设州内的经济与基设，落实社会目标。槟州发展机构建造公共房屋及可负担房屋，并准备了 5 亿令吉的基金，打算盖 2 万 6255 个单位相关房屋。
54. 槟州发展机构也是开荒先锋，致力寻找新的地方予以建设，峇都交湾则是其例。除了引进大学、医院、国际大厂以及打造高科技园区，槟州发展机构也成功吸引了著名购物广场如宜家及 Penang Design Village。昨晚，我已经为 Penang Design Village 开幕，这座崭新的卖场共耗资 2 亿 5000 万令吉，足以媲美柔佛及雪邦的名牌卖场。

禁止住家式娱乐中心，仅批准酒店、购物广场及商业区临近一带经营相关中心

55. 谨此向各位尊贵的报告有关解决赌博中心的事项，有关单位的执照为联邦政府所批，非由州政府所发出，无论如何，执法权责虽落在警方，但还是得获得地方政府的支持，事缘它是在 1998 年娱乐及娱乐中心法令下所赋权的。
56. 在处理经营住家式娱乐中心的申请时，拥有几项条件的限制，特别是有关中心若有赌博机，则不被允许在学校、宗教场所、社会机构等地附近经营。此外，在 2017 年，州政府将全面禁止住家式娱乐中心，仅批准酒店、购物广场及商业区临近一带经营相关中心。
57. 警方也采取了行动取缔这些赌博娱乐中心，并公告他们行动的成果及没收的赌博机数量。2016 年 1 月至 10 月期间，警方共出击 126 次，成功逮捕 213 人以及没收 624 台赌博机。一般上，警方在接获公众投报或官员取得情报后采取行动。

58. 2008 年至 2016 年期间，槟岛市政局共批准了 2738 单位的娱乐执照，税收达 36 万 5370 令吉。威省市政局方面，这是 338 单位的娱乐执照，税收达 38 万 2966 令吉。

PERHIMPUNAN BAJU MERAH

59. Ahli-Ahli Yang Berhormat bertanya bagaimana perhimpunan baju merah diluluskan di Kompleks Belia dan Sukan Pulau Pinang. Menurut PDRM, pihak mereka tidak dimaklumkan oleh penganjur berkenaan aktiviti perhimpunan ini sepertimana yg dituntut dibawah seksyen 9(1) Akta Perhimpunan Aman 2012. Pada 1 Oktober 2016, "Perhimpunan Bangkit" anjuran Pekida Pulau Pinang telah diadakan di Bulatan Persiaran Gurney Pulau Pinang dihadiri lebih kurang 2,000 peserta. Peserta perhimpunan yang bermotosikal datang daripada sekitar kawasan Pulau Pinang dan berkumpul di Kawasan Kompleks Belia dan Sukan Pulau Pinang Batu Uban sebelum berarak ke Persiaran Gurney. Terkini, PDRM telah jalankan siasatan dibawah sek 9(5) Akta Perhimpunan Aman 2012 atas kesalahan kerana gagal memaklumkan kepada pihak polis sekurang kurangnya 10 hari sebelum perhimpunan diadakan. Siasatan kes ini masih dijalankan.

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua Dewan,

因豁免 6%门牌税的影响

60. 有言地方政府豁免了 6%门牌税，导致服务素质（特别是砍伐路旁危险树木）的服务变质课题。尊贵的州议员，减少征收 6%门牌税的良好政策，将持续至 2017 年，这涵盖所有廉价屋、中廉价屋和乡村屋/土地屋。这是一项政府的倡议，以减轻人民的经济负担。这项豁免涉及的门牌税数额为 1409 万 3705 令吉 78 仙，但这并不会影响 2 个地方政府的服务素质。因为我们是秉持 CAT 能干、公信、透明的施政方针，加上稳固的行政和廉洁的财务管理。固定的维修工作将如常、有效地进行，因为这是 2 个地方政府的主要职责，以确保遮荫的树木不会危及公众的安全和财物。

PELAN KUTIPAN SEMULA HUTANG-HUTANG KERAJAAN NEGERI

61. Bagi menjawab isu ini, Kerajaan Negeri pelbagai inisiatif telah dirangka dan dalam proses pelaksanaan bagi tujuan mengutip tunggakan hutang-hutang (cukai tanah dan cukai pintu) Kerajaan Negeri. Antara inisiatif mengutip semua cukai-cukai tertunggak adalah pertama, melaksanakan pemantauan secara berkala ke atas status-status terkini jumlah tunggakan cukai tanah dan secara pentadbiran telah mengambil langkah untuk menghantar surat/notis peringatan kepada pemilik-pemilik yang mempunyai tunggakan cukai tanah selepas 31 Mei setiap tahun. Sekiranya pemilik tanah masih enggan membayar tunggakan cukai tanah tersebut, Pentadbir Tanah akan mengeluarkan Notis Tuntutan Tunggakan

Sewa (Borang 6A), selaras dengan peruntukan di bawah Seksyen 97, Kanun Tanah Negera, 1965 dimana pemilik diberi tempoh tiga (3) bulan dari tarikh notis tersebut disampaikan untuk menjelaskan kesemua jumlah tunggakan cukai tanah. Sekiranya pemilik tanah yang gagal menjelaskan kesemua tunggakan cukai tanah tersebut, Pentadbir Tanah perlu mengeluarkan perintah bahawa tanah itu terlucuthak kepada Pihak Berkuasa Negeri melalui Notis Per Kembalian Tanah Kepada Kerajaan (Borang 8A) berdasarkan Seksyen 100, Kanun Tanah Negera, 1965; kedua, setiap Pejabat Daerah dan Tanah telah menubuhkan pasukan *taskforce* bagi pemilik-pemilik yang mempunyai tunggakan cukai tanah yang tinggi; ketiga, meningkatkan promosi bayaran cukai tanah secara *online* ; keempat, melaksanakan tindakan penguatkuasaan ke atas tunggakan cukai taksiran melalui peruntukan Akta Kerajaan Tempatan 1976 dengan mengeluarkan waran iaitu Borang G untuk menahan sebarang harta alih seperti inventori yang dimiliki oleh pemunya atau Borang H yang ditampal diluar premis yang didapati kosong semasa operasi dijalankan dengan tujuan untuk memaklumkan pemunya mengenai tunggakan cukai; kelima, melaksanakan tindakan kaveat melalui peruntukan KTN; keenam, membenarkan bayaran ansuran tunggakan cukai taksiran; dan mengadakan Klinik tunggakan cukai.

PENUTUP

Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua Dewan,

62. Akhirnya, Kerajaan Negeri faham bahawa sungguhpun pengurusan kewangan adalah baik dan bersih, ekonomi berkembang, kekurangan pekerja dan persekitaran negeri yang kian hijau, bersih, selamat dan sihat, maka ia tidak mencukupi selagi cabaran-cabaran tersebut tidak diatasi. Kita masih perlu bekerja keras untuk mempertingkatkan lagi infrastruktur awam, pengawal seliaan serta kemampuan rakyat menerima perkhidmatan kerajaan yang baik, menikmati kemudahan rumah mampu milik dan pengangkutan awam. Justeru itu, Kerajaan Negeri akan terus memperbanyakkan peluang perniagaan, pekerjaan dan pendidikan dengan memberikan kebebasan untuk setiap orang mencapai potensinya serta melepaskan diri daripada belunggu kemiskinan.
63. 能干、公信、透明施政方针将继续成为州政府的行政管理基础原则，以确保人民享受到州政府属下部门所提供最优质的服务。2017 年的财政预算案的主题是“迈向企业与福利州”，这是很有意义的因为这是 2017 年 3 项挑战的解决方案，即增加公共房屋和可负担房屋，解决交通阻塞和水患问题。
64. Marilah rakyat Pulau Pinang yang budiman, kita berganding bahu untuk anak-anak kita, bersatu untuk masa depan mereka dan kita bertekad mengekalkan keamanan dan keharmonian agar mereka boleh hidup dengan bermaruah!

Sekian, Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua Dewan, saya mohon menyokong.

Terima kasih.